

**Zmluva o výpožičke časti nebytových priestorov**  
**- objekt Kino Hviezda, Paulínska 1, Trnava**  
*uzatvorená podľa ustanovení § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“)*  
*(ďalej len „zmluva“)*

---

### I. Zmluvné strany

#### Zaži v Trnave – Mestské kultúrne stredisko

Sídlo: Hlavná 1, 917 71 Trnava, Slovenská republika  
Štatutárny zástupca: Mgr. Peter Cagala, riaditeľ  
IČO: 53740408  
DIČ: 2121478887  
Bankové spojenie: Príma banka Slovensko, a. s.  
IBAN: SK31 5600 0000 0074 5580 2001  
(ďalej len „**Požičiavateľ**“)

a

#### Mesto Trnava

Sídlo: Hlavná 1, 917 71 Trnava  
Zastúpený: JUDr. Peter Bročka, LL.M., primátor mesta  
IČO: 00313114  
(ďalej len „**Vypožičiavateľ**“)

### II. Predmet výpožičky

- Požičiavateľ je prevádzkovateľom a správcom nehnuteľností tvoriacich objekt Kino Hviezda, Paulínska 1, 917 01 Trnava vrátane nehnuteľností nachádzajúcej sa v Slovenskej republike, v meste Trnava, v katastrálnom území Trnava, zapísanej na liste vlastníctva č. 13890 ako stavba – kino, so súpisným číslom 494, postavená na pozemkoch C-KN parc. č. 655/1 a 655/2 – zastavané plochy a nádvoria o celkovej výmere 2 818 m<sup>2</sup> (ďalej súhrnne len ako „Kino“), ktorej vlastníkom je Mesto Trnava.
- Predmetom výpožičky podľa tejto zmluvy je časť nebytových priestorov v objekte Kina – vestibul (ďalej len ako „Predmet výpožičky“).
- Vypožičiavateľ vyhlasuje a potvrdzuje, že sa pred uzatvorením zmluvy oboznámil s technickým stavom Predmetu výpožičky a preberá ho v stave, ktorý zodpovedá účelu výpožičky.

### III. Predmet a účel zmluvy

- Požičiavateľ na základe tejto zmluvy prenecháva Vypožičiavateľovi Predmet výpožičky do bezodplatného užívania.
- Účelom výpožičky podľa tejto zmluvy je využívanie Predmetu výpožičky za účelom **výstavy návrhov urbanistickej súťaže**.

### IV. Doba výpožičky

- Doba výpožičky sa dojednáva na dobu určitú, **od 25.4.2024 do 25.5.2024**.
- Výpožička sa po skončení doby výpožičky neobnovuje. Zmluvný vzťah zaniká uplynutím dojednanej doby.

### V. Práva a povinnosti zmluvných strán

- Požičiavateľ je povinný:
  - odovzdať Predmet výpožičky Vypožičiavateľovi v stave spôsobilom na dohovorené alebo obvyklé užívanie a v tomto stave ho udržiavať a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je s užívaním Predmetu výpožičky spojené. Vypožičiavateľ prehlasuje, že je oboznámený s technickým stavom Predmetu výpožičky a že ho preberá v stave, ktorý zodpovedá účelu výpožičky;
  - zabezpečovať v Predmete výpožičky odborné prehliadky a skúšky (elektrické zariadenia, spotrebiče, hasiace prístroje, atď., okrem zariadení uvedených v písm. k) bod 5 tohto článku zmluvy) vyhradených technických zariadení v súlade s platnou legislatívou na vlastné náklady. Požičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá neplnením týchto povinností vznikla;
  - zabezpečiť poistenie Predmetu výpožičky pre prípad živelných udalostí na vlastné náklady.
- Požičiavateľ prehlasuje, že Predmet výpožičky nemá právne vady, ktoré by obmedzovali Vypožičiavateľa v jeho riadnom užívaní.



3. Vypožičiatel' je oprávnený prevziať Predmet výpožičky najskôr v čase uvedenom v článku V. tejto zmluvy a v deň skončenia výpožičky vrátiť Predmet výpožičky v stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.
4. Vypožičiatel' nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu Požičiatel'a prenechať tretím osobám Predmet výpožičky a ani v nich vykonávať akékoľvek stavebné úpravy.
5. Vypožičiatel' je povinný:
  - a) dodržiavať túto zmluvu, všetky Všeobecne záväzné nariadenia mesta Trnava a všeobecne záväzné právne predpisy Slovenskej republiky a zmluvné strany sa dohodli, že budú viazané všetkými všeobecne záväznými právnymi nariadeniami mesta Trnava a všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky aj po ich novelizácii a to v znení, ktoré je v danom čase platné a účinné;
  - b) využiť Predmet výpožičky výhradne na účel dohodnutý v článku IV. zmluvy. Vypožičiatel' nesmie v Predmete výpožičky vykonávať akúkoľvek inú činnosť, než ustanovuje táto zmluva;
  - c) dodržiavať v Predmete výpožičky všetky povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarimi a súvisiacich predpisov v znení neskorších predpisov a znáša všetky škody, ktoré vznikli porušením týchto povinností;
  - d) používať všetky zariadenia v Predmete výpožičky vo vlastníctve Vypožičiatel'a v súlade s právnymi predpismi, najmä v prípade, ak sú pripojené na elektrickú sieť. V takomto prípade, je Vypožičiatel' povinný mať k dispozícii vždy platné revízne správy potvrdené príslušným revíznym technikom. Vypožičiatel' znáša všetky škody, ktoré vznikli porušením týchto povinností;
  - e) zaobchádzať s majetkom Požičiatel'a tak, aby nedošlo k jeho poškodeniu. Počas doby výpožičky Vypožičiatel' v plnej miere zodpovedá za škody vzniknuté na majetku Požičiatel'a. Vypožičiatel' je povinný uhradiť Požičiatel'ovi všetky škody vzniknuté na Predmete výpožičky, ktoré vznikli Požičiatel'ovi počas doby výpožičky. Vypožičiatel' je tiež povinný bez zbytočného odkladu oznámiť Požičiatel'ovi potreby opráv, ktoré má Požičiatel' urobiť a umožniť vykonanie týchto a iných nevyhnutných opráv, inak Vypožičiatel' zodpovedá za škodu, ktorá neplnením týchto povinností vznikla;
  - f) zdržať sa všetkého, čím by nad mieru primeranú pomerom obťažoval Požičiatel'a alebo čím by vážne ohrozoval výkon jeho práv (napríklad nesmie nad mieru primeranú pomerom obťažovať hlukom, prachom, popolčekom, dymom, plynmi, parami, pachmi, pevnými a tekutými odpadmi, svetlom, tienením a vibráciami);
  - g) zdržať sa pri užívaní Predmetu výpožičky konania v rozpore s dobrými mravmi;
  - h) oboznámiť svojich zamestnancov, prípadne iné osoby nachádzajúce sa na Predmete výpožičky, so všetkými povinnosťami vyplývajúcimi z tejto zmluvy a zabezpečiť ich dodržiavanie. Za ich plnenie zodpovedá výlučne Vypožičiatel', a to aj v prípade, ak k ich porušeniu príde zo strany zamestnancov, prípadne iných osôb zdržiavajúcich sa na Predmete výpožičky z titulu odvodeného od oprávnenia Vypožičiatel'a;
  - i) v prípade porušenia zmluvných povinností vyplývajúcich mu zo zmluvy zaplatiť Požičiatel'ovi zmluvnú pokutu vo výške 50 EUR za každé porušenie zmluvnej povinnosti samostatne. Zmluvnú pokutu je Vypožičiatel' povinný uhradiť v lehote stanovenej v písomnej výzve na zaplatenie zmluvnej pokuty.
6. Vypožičiatel' nesmie užívať iné priestranstvo ako je Predmet výpožičky (s výnimkou prechodu na Predmet nájmu), a to ani na účely odkladania tovaru, materiálu alebo parkovanie áut, pokiaľ nie je medzi stranami dohodnuté inak.
7. Vypožičiatel' nie je oprávnený dať Predmet výpožičky alebo jeho časť do podnájmu alebo iného užívania alebo inej dispozície tretej osobe alebo vykonávať stavebné úpravy alebo zásahy do Predmetu výpožičky.

## VI. Ostatné dojednania

1. Požičiatel' na základe tejto zmluvy bude Vypožičiatel'ovi zabezpečovať poskytovanie služieb spojeným s užívaním vypožičaných priestorov – prívod elektrickej energie k osvetleniu (ďalej len „Služby spojené s výpožičkou“).
2. Požičiatel' vyhlasuje, že Služby spojené s výpožičkou poskytuje Vypožičiatel'ovi bezodplatne.

## VII. Skončenie výpožičky

1. Vypožičiatel' je povinný priestory vo výpožičke vrátiť, len čo ich nebude potrebovať.
2. Výpožička sa skončí uplynutím doby uvedenej v článku IV. zmluvy.
3. Výpožičku je možné pred uplynutím doby uvedenej v článku IV. zmluvy skončiť:
  - a) dohodou zmluvných strán alebo
  - b) okamžitým odstúpením od zmluvy Požičiatel'a v prípade, ak Vypožičiatel' bude užívať Predmet výpožičky v rozpore s účelom tejto zmluvy alebo prenechá Predmet výpožičky inému subjektu bez súhlasu Požičiatel'a.
4. Účinky odstúpenia od zmluvy alebo výpovede nastávajú bezodkladne, doručením ústneho alebo písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy alebo výpovede druhej zmluvnej strane.

## VIII. Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia na webovom sídle [www.crz.gov.sk](http://www.crz.gov.sk). Zmluvné strany sa podpísaním zmluvy zaväzujú k jej plneniu vo všetkých bodoch.
2. Zmluvu je možné meniť iba písomnou formou, na základe vzájomnej dohody, pričom návrh na zmenu môže podať každá zo zmluvných strán.
3. Zmluva je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých Požičiatel' obdrží 2 rovnopisy a Vypožičiatel' obdrží 1 rovnopis.

4. V prípade, že niektoré z ustanovení zmluvy je neplatné alebo neúčinné, alebo sa takým stane po uzavretí zmluvy, neovplyvní to platnosť ostatných ustanovení zmluvy.
5. Zmluvné strany týmto prehlasujú a potvrdzujú, že Zmluva vyjadruje ich skutočnú a slobodnú vôľu a ich zmluvná vôľnosť nie je obmedzená, na znak čoho ju vlastnoručne podpisujú.
6. Vzťahy súvisiace s touto zmluvou, ktoré ňou nie sú upravené, sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
7. Zmluva uzatvorená v zmysle rozhodnutia primátora mesta Trnava zo dňa 12.04.2024
8. Zmluva zverejnená dňa

V Trnave dňa 24.4.2024

---

Mgr. Peter Cagala,  
za Požičiatel'a

---

JUDr. Peter Bročka LL.M.,  
za Vypožičiatel'a